

Titre	Dis-moi				
Descriptif physique de l'ouvrage					
Auteur	ANGELI May				
Illustrateur	ANGELI May				
Editeur	Sorbier				
Collection	Offrir				
Nombre de pages	32				
ISBN	2-7320-3598-X				
Forme littéraire	Album				
Genre littéraire					
Note de présentation	<p><u>Ministère :</u> Par un jeu de questions-réponses, un enfant pousse sa mère à revenir sur les origines de leur ville, et donc sur leurs propres origines. Par un dialogue que n'interrompt aucun narrateur, le fils obtient de sa mère qu'elle fasse revivre la lointaine ascendance. Au coeur de cette situation ordinaire où les occupations matérielles le disputent aux émotions, de mystérieux voyageurs traversent un texte empreint de sensations liées aux parfums, aux couleurs, aux traditions culinaires d'un pays qui ne sera jamais nommé: au lecteur de partir en exploration, pour fonder un sens disséminé dans des informations de nature différente. Après que mère et fils auront quitté le livre, la pêche achevée, viendra le fin mot de l'histoire : derrière l'énigme vivait une légende dont la relation se fera par un autre type de texte. À chaque page, la même illustration fixe un seul point de vue, le cadre de la pêche probablement, exposé à divers climats. Rêverie météorologique où s'accomplissent, en mêmes temps et lieu, le passé mythique de la fondation de Carthage et le présent bien réel de la pêche dans la Tunisie actuelle. Subtilement, le paysage s'humanise, donnant à ce récit une forme étiologique ouvrant sur les grandes découvertes (l'Histoire), les fondations des villes (les mythes), le rôle et la force des légendes (la civilisation). <u>Groupe « littérature » Vaucluse :</u> <i>Deux histoires sont imbriquées : celle de la mère et de son fils, au présent ; celle dont il est question dans leur conversation (les marins phéniciens et leur reine Elissa), au passé.</i></p>				
Axes de travail possibles					
En lecture	*	En écriture	*	A l'oral	*
Dispositifs pédagogiques possibles					
<p>Un seul album est nécessaire. Deux séances sont proposées.</p> <p>1^{ère} séance : <u>Découverte de la couverture de l'ouvrage :</u> - Découverte du titre énigmatique « Dis-moi » et hypothèses de sens des enfants. Le maître écrit au tableau les propositions des élèves : Dialogue entre deux personnages, lesquels ? Un personnage questionne pour s'informer, un autre lui répond, il y a un tutoiement qui renvoie à une intimité... entre deux amis, entre un frère et une sœur.... L'écriture cursive du titre peut faire penser que l'un des deux interlocuteurs est un enfant. L'illustration n'apporte pas de réponse : la mer et la montagne sont représentées.</p> <p><u>Découverte de la 4^{ème} de couverture :</u> Le texte lu par le maître n'est guère plus explicite. Il y est question de phénomènes météorologiques naturels. « Le vent, les nuages, la pluie, l'orage, les bourrasques... ou... la brume de sable, le soleil blanc, le calme plat, le reflet de la lune sur l'eau... Saura-t-on jamais pourquoi on s'arrête quelque part ! »</p> <p><u>Découverte des pages de garde :</u> Un bateau antique apparaît qui permet d'anticiper sur l'idée de voyage, d'aventure.</p> <p><u>Lecture des images de l'album :</u> Le maître présente une à une les pages illustrées, puis demande aux élèves de faire des propositions de sens. On remarque deux personnages : un enfant et une femme dans une barque de pêche.</p> <p>-<i>Activités d'écriture :</i> par groupes de trois :</p> <p>Consigne : imaginer la trame de l'histoire en se servant des éléments découverts au cours de l'exploration de l'ouvrage.</p> <p>2^{ème} séance :</p>					

Lecture intégrale des 11 pages de l'album par le maître avec pauses interprétatives .Le texte est uniquement constitué des paroles des deux personnages. Ils parlent d'un lieu qu'ils ont sous les yeux et de personnages qu'eux seuls connaissent mais pas le lecteur.

A la fin de l'histoire on découvre l'énigme : c'est la légende de la formation de Carthage.

L'Association Française pour la lecture propose trois « entrées » de lecture.

1°) Soit une lecture du dialogue et de la dernière page : un enfant et sa mère parlent de la fondation de leur ville par des marins et leur reine ; la clé de l'énigme est apportée par la lecture de la légende.

2°) Soit une lecture du dialogue seul sans la dernière page, l'énigme porte alors sur la recherche des ancêtres de l'enfant.

3°) Soit une lecture du questionnement de l'enfant qui s'interroge sur son destin, sur le sens des origines. L'énigme est celle que se pose tout être humain sur son existence : d'où je viens ? qui suis-je ? où je vais ?

Mise en réseaux possibles

Avec d'autres ouvrages de la liste

Du même illustrateur	Le chat qui s'en allait tout seul et Comment le chameau eut sa bosse – Kipling – Hatier
----------------------	---

Avec d'autres ouvrages hors liste

Du même auteur	La robe de Jneina - Syros Jeunesse - coll. Les Petits Voisins Manège - Le Sorbier Chat - Thierry Magnier (Album sans texte)
Des fictions pour le questionnement existentiel	Marguerite et la métaphysique - Actes Sud junior La nuit où je suis née - Mango
Des fictions sur Carthage :	Contes et récits de l'histoire de Carthage – Pocket (Pocket junior mythologies) Hirkis, l'enfant de Carthage/ Ed Frank – Hachette (Livre de poche jeunesse) Carthage / Vincent Henin – Casterman (Les voyages d'Alix) : documentaire
Des fictions sur les Berbères :	Contes berbères : la tourterelle de Youssef Yousfine – l'école des loisirs – Neuf
Des documentaires sur Carthage, les Phéniciens :	Carthage, cité phénicienne d'Afrique(coédition Alif/Hatier)
Des documentaires sur les Berbères :	Julia chez les Berbères, Bramard-Hoyez,-l'Harmattan Mano, l'enfant du désert - l'école des loisirs
Des documentaires sur les découvreurs :	Christophe Colomb, Magellan
Des documentaires sur les villes, leur fondation, leur évolution	La légende de Remus et Romulus Une journée dans la Rome antique – Gallimard jeunesse
Mots clés	Imagination - autre temps

Boîte à outils complémentaires pour l'enseignant

Sur l'auteur	May Angeli a illustré ses premiers livres pour enfants dès 1961 aux éditions La Farandole, puis Père Castor-Flammarion ainsi qu'aux éditions du Sorbier. En tant qu'auteur-illustratrice, elle a publié son premier livre en 1975 à La Farandole : <i>L'oiseau de Noël</i> .Pour illustrer ses ouvrages, elle utilise diverses techniques : aquarelle, crayons de couleurs, craie grasse, gravure. Elle a également travaillé pour des films d'animation et des spectacles de marionnettes. Biographie et bibliographie sur l'auteur sur : www.ricochet-jeunes.org
Sur des détails du livre	
Sur des détails des illustrations	
Références d'articles parus	Lectures expertes N°1-Association française de la lecture (analyse détaillée de l'ouvrage)
Liens avec des sites parus	Sur Carthage : http://www.herodote.net
Rédacteur de cette fiche	Groupe départemental « littérature de jeunesse » Vaucluse